



# ИМЛЬЧИ

БИРИМДИК  
ЕДИНСТВО

한민회

№7 (361)

20 апреля  
2024 г.

**Центр Образования Р.Корея в г.Бишкек объявляет набор участников на Летний лагерь Сеульского Городского Университета 2024**

**Тема лагерь:** с 22 по 30 апреля

**Период проведения лагерь:** с 8 по 17 июля (включая выходные), с 9:00 до 17:00, 10 дней.

**Место проведения лагерь:** г.Бишкек, 8й мкр., 4/1, ШГ №39

**Участники:** зарубежные корейцы (граждане Республики Корея, проживающие в Кыргызстане) и местные корейцы, у кого хотя бы один из родителей или grandparents является этническим корейцем в возрасте от 12 до 17 лет

**Способ регистрации:** отправить заполненной заявление и документ, подтверждающий корейскую национальность на электронную почту Центра (fact2023@gmail.com). Темой письма указать «Регистрация на Лагерь Сеульского городского университета».

**Ярмарка**

**ML ML KOREA MARKET FESTIVAL**

**바자회**

**일시:** 2024년 5월 11일 토요일  
10:00 - 16:00

**장소:** 사랑글로벌 아카데미  
3-층 미크로라이온 19(3 마이크로라이온 19)

**판매 참가자 모집**

**모집기간:** 5월 7일까지

**판매물품:** 음식, 일반물품, 중고물품 등

**참가비용:** 매대당 3,000원(2m X 3m)

**참가문의:** 0558 203 054 / 0558 865 150

**주최:** 키르키스 한인회  
**주관:** 키르키스 여성회

**K-POP FESTIVAL IN KYRGYZSTAN 2024**

**SCAN ME**

**ДЛЯ УЧАСТИЯ НЕОБХОДИМО:**

- снять и прислать видео (MP4) танца или песни (пред. минусаку) на номер TELEGRAM: +996 (998) 750-435,
- написать название команды или исполнителя и контактный номер WHATSAPP или TELEGRAM

Регистрация участников с 28 марта по 28 апреля 2024 года

ПРОШЕДШИЕ ЭТАПЫ НА 1 ТУР БУДУТ ОПОВЕЩЕНЫ ПО WHATSAPP или TELEGRAM, если участники не будут включены в общую группу WHATSAPP до 1 мая 2024 года, значит, что не прошел отбор на 1 тур

**1 ТУР СОСТОИТСЯ 3 МАЯ 2024 ГОДА В 11:00 (категория ТАНЦЫ), В 12:00 (категория ВОКАЛ) в КОРЕЙСКОМ НАРОДНОМ ДОМЕ, по адресу: г. БИШКЕК, ул. АНКАРА, 3А/1 (найти можно по 2ГИС)**

**ПРИЗОВЫЕ НОМИНАЦИИ:**

- ABSOLUTE CHAMPION - 40 000 сом
- PREMIER DANCE - 20 000 сом
- PREMIER VOCAL - 20 000 сом
- VICE-PREMIER DANCE - 10 000 сом
- VICE-PREMIER VOCAL - 10 000 сом

И другие номинации от партнеров и спонсоров K-POP FEST IN KYRGYZSTAN 2024.



**START UP – 2024:  
ЛУЧШАЯ БИЗНЕС-ИДЕЯ**

стр. 5



**БОЛЬШЕ ЧЕМ ТАНЦЫ:  
УНИКАЛЬНЫЙ ПУТЬ  
АЛЕКСАНДРЫ  
АЛЕКСАНДРОВНЫ КИМ**

стр. 4

## ВСТРЕЧА С РУКОВОДСТВОМ БОЛЬНИЦЫ ЧХИЛЬГОК НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА КЁНБУК

Посол КР в Республике Корея Аида Исмаилова провела встречу с руководством больницы

В ходе встречи стороны обменялись мнениями о возможностях углубления взаимодействия в области медицинской практики, обучения и обмена опытом между двумя странами. В частности, обсудили сотрудничество в сфере телемедицины и обмена опытом для медицинских работников Кыргызстана.



Чхильгок Национального университета Кёнбук с целью обсуждения перспектив сотрудничества с Кыргызстаном в сфере здравоохранения.

Помимо этого, Аида Исмаилова посетила компанию Veamworks, которая применяет искусственный интеллект для диагностики рака молочной железы. В ходе встречи посол пригласила компанию Veamworks в Кыргызстан для демонстрации своей технологии в государственных онкологических медицинских учреждениях.

*mfa.gov.kg*

## СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ С ВЕДУЩИМИ КОРЕЙСКИМИ КОМПАНИЯМИ

25 марта в рамках укрепления двусторонних отношений между Кыргызской Республикой и Республикой Корея Центр трудоустройства граждан за рубежом при Министерстве труда, социального обеспечения и миграции Кыргызской Республики объявил о подписании Соглашения о

сотрудничестве с K-Jobs HR Service и MANTOSS GROUP.

K-Jobs HR Service, основанная в 2014 году, является экспертной организацией в области трудоустройства, которая успешно связывает квалифицированных специалистов с вакансиями в различных странах.

Соглашение открывает но-

вые возможности для граждан Кыргызстана, желающих работать в Корее, предоставляя

буется также базовое знание корейского или английского языка.



доступ к техническим специальностям на условиях визы E-7.

Виза E-7, предоставляемая на срок до трех лет с возможностью продления на два года, является шансом для кандидатов со среднетехническим образованием и опытом работы в таких областях, как электрика, сантехника и сварка. Тре-

буются также базовое знание корейского или английского языка.

Набор на данные должности начнется через 2-3 месяца. Это сотрудничество открывает новые горизонты для создания рабочих мест и предоставления возможностей для граждан Кыргызстана, укрепляя экономические связи между двумя странами.

Центр трудоустройства граждан за рубежом имеет богатый опыт в трудоустройстве граждан Кыргызской Республики на предприятиях Республики Корея в рамках программы EPS по визе E-9, успешно трудоустроив более 5 тысяч граждан за последние 15 лет.

*migrant.kg*

## НАБОР УЧАСТНИКОВ ЛЕТНЕГО ЛАГЕРЯ СЕУЛЬСКОГО ГОРОДСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

Период набора: с 22 по 30 апреля.

Период проведения лагеря: с 8 по 17 июля (включая выходные), с 9.00 до 17.00, 10 дней.

Место проведения лагеря: г. Бишкек, 6-й мкр, 4/1, ШГ №39 (возможно изменение).

Участники: зарубежные корейцы (граждане Республики Корея, проживающие в Кыргызстане) и местные корейцы (у кого хотя бы один из родителей или прародителей является этническим корейцем) в возрасте от 12 до 17 лет.

Способ регистрации: отправить заполненное заявление и документ, подтверждающий корейскую национальность, на электронную почту Центра ([kccb2001@gmail.com](mailto:kccb2001@gmail.com)).

Темой письма указать «Регистрация на Лагерь Сеульского городского университета».

Какие нежные стихи...  
Я посвятил бы их любимой.  
Как жаль, что не мои они.  
Могли бы чувства стать моими.

Как много страсти и любви...  
Я преклоняюсь перед ними.  
Ведь в них являешься мне Ты,  
Как перед смертными богиня.

Завидую я тем творцам,  
Что могут донести до сердца.  
И красоты придав словам,  
Тонуть в них, а затем согреться.

А кто-то, пламенно любя,  
Мои же мысли повторяет.  
И обвинять мне их нельзя,  
Ведь в них своя душа пылает...

*Артур Кан*

## В КАРА-БАЛТЕ ПРОШЛО ОТЧЕТНО-ВЫБОРНОЕ СОБРАНИЕ

Тринадцатого апреля в городе Кара-Балте состоялось отчетно-выборное собрание регионального отделения Общественного объединения корейцев Кыргызстана. Экспредседатель Нестер Енурович Цой представил отчет о проделанной работе за восьмилетний период правления, рассказал об основных событиях и мероприятиях.

А новым председателем Кара-Балтинского регионального отделения ООК КР была избрана Наталья Александровна Кан. Она выразила готовность к работе на благо развития ко-

рейского общества и дружба, как внутри диаспоры, так и между представителями других национальностей.



Желаем Наталье Александровне успешной и продуктивной работы на посту председателя!

## С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!

# 생일 축하합니다!

**Хан Вячеслав Николаевич**

**(6 апреля)**

**Чен Владислав Владимирович**

**(15 апреля)**



# 비슈케크 한국교육원, 키르기즈에서 한국어 토픽 시험 실시

비슈케크 한국교육원(원장/김재영)은 키르기스국립대학교와 오시기술대에서 키르기즈공화국내 한국어 학습자(858명)를 대상으로 4.14(일) 09:00-16:20

한국어능력 시험을 실시하였다.

한국어능력 시험(TOPIK)은 한국어 학습 방향 제 시와 한국어 보급 확대, 그리고 한국어 사용능력을 평가하여 그 결과를 국내 대학 유학 및 취업 등에 활용하는 것을 목적으로 키르기스스탄에서는 매년 4월과 10월, 2회 실시하고 있다.

TOPIK 응시대상은 재외동포 및 외국인으로서 한국어 학습자 및 국내 대학 유학 희망자, 국내외 한국 기업체 및 공공기관 취업 희망자, 외국 학교에 재학 중이거나 졸업한 재외국민이다.

로그로 프로그램 진학 및 학사관리, 국외 대학의 한국어 관련 학과 학점 및 졸업 요건 등에 활용되고 있다.

TOPIK 5급 이상 유학생들은 한국어로 수업할 수 있으며, 6급 정도이면 어려운 수업도 무난히 들을 수 있다

TOPIK 시험은 대한민국 교육부 산하 기관인 국립국제교육원에서 주관하여 TOPIK I(1,2급)과 TOPIK II(3~6급)으로 나뉘어 쓰기(=작문), 읽기, 듣기가 각각

100점 만점으로 평가가 진행되고, 이번 제93회 시험은 52개국 191지역에서 실시되었다.

facebook.com/haninilbokg



# 한국수자원공사사장, 키르기즈에너지부와 MOU체결

우즈베크 방문을 에너지원을 사용한 마친 한국수자원공사 윤석대 사장 하여 온실가스 배출을 줄이기 위한

은 18일 키르기스스탄 에너지부 '바이가지예프 탈라이베크 차관' 과 온실가스 감축을 위한 양해각서(MOU)를 체결했다.



이날 윤사장은 키르기즈와 물 분야 협력 확대 방안 등을 논의하고, 우리나라의 물 산업 녹색 수출 확대를 위해 국제사회와 협력을 강화하기 위한 공동의 틀을 제공하고 재생

국제 프로젝트의 탐색 및 개발 분야의 진전을 촉진하기 위한 협약각서를 체결했다.

facebook.com/haninilbokg

## ОБЪЯВЛЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ НА ОФЛАЙН-КУРСЫ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА 2024 Г. 2 СЕМЕСТР

### 1. Информация о курсе

А. Курс: Корейский язык 1~12

Программа рассчитана на 12 книг. На сайте, в разделе «Курсы центра – Материалы для уроков» вы можете ознакомиться с содержанием книг.

Ориентируясь на грамматику, выбрать подходящую для себя.

При выборе уровня будьте внимательны! После окончания регистрации менять уровень (курс), время и т.п. нельзя!

Учебник: Корейский язык для зарубежных соотечественников 1-1 по 6-2.

При регистрации в Центре уточняйте, соответствует ли курс (уровень), который вы выбрали, книге.

Б. Период обучения: с 6 мая по 15 августа 2024 г.

Расписание занятий:

### РАСПИСАНИЕ И ГРУППЫ МОГУТ ПОМЕНИТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КОЛИЧЕСТВА ЗАПИСАВШИХСЯ НА КУРС!

### 2. Информация о регистрации

А. Период регистрации: с 22 апреля (пн.) с 10.00 по 2 мая (чт.) до 17.00 2024 г.

22-23 апреля – регистрация на курс Корейский язык 1 (книга 1-1) – с нуля.

24-25 апреля – регистрация на курс Корейский язык 1 (книга 1-1) и Корейский язык 2 (книга 1-2).

С 26 апреля по 2 мая – регистрация на курсы Корейский язык 1~12 (книги от 1-1 до 6-2).

26 апреля в связи с мероприятием регистрация на курсы будет проходить до обеда (12.30).

Регистрация может закончиться раньше, если не останется мест.

Регистрация проходит строго с 10 до 17 часов, если пришли не в указанное время, вас принимать не будут. Обед с 12.30 до 13.30.

Просим учесть вышеперечисленное.

Б. Количество мест: 20 человек/группа.

В. Способ регистрации:

а) Прийти в Центр образования РК в г. Бишкеке с (1) распечатанной и заполненной регистрационной анкетой, (2) копией документа, удостоверяющего личность (паспорт или свидетельство о рождении), (3) распечатанным и заполненным файлом [согласие на сбор персональных данных].

Регистрационная анкета и согласие на сбор персональных данных прикреплены файлом на сайте Центра образования!

При посещении Центра образования РК в г. Бишкеке при себе иметь документ, удостоверяющий личность.

Записаться по телефону, через смс, ватсап и т.д. – НЕЛЬЗЯ!

Приходите уже с готовыми распечатанными и заполненными документами. В Центре ксерокопии и печати нет!

Регистрация будет проходить в порядке живой очереди.

– Время работы Центра образования: пн.-пт. 9.00-18.00 (12.30-13.30 – обеденный перерыв).

Регистрация проходит строго с 10 утра до 5 вечера.

При посещении занятий на 70% (21 урок из 30) ученик допускается к экзамену.

Ученики, успешно сдавшие экзамен, по окончании семестра имеют право получить сертификат о прохождении курса.

Г. Все вопросы касательно регистрации на курсы корейского языка просьба оставлять в инстаграм и ватсап

(Инстаграм: kecb.kg/ WhatsApp: 0550 03-71-79).

# БОЛЬШЕ ЧЕМ ТАНЦЫ: УНИКАЛЬНЫЙ ПУТЬ АЛЕКСАНДРЫ АЛЕКСАНДРОВНЫ КИМ

*Мир спортивных балльных танцев – это уникальное сочетание грации, элегантности и физической силы. Здесь каждый шаг, каждое движение выражают глубокие чувства и эмоции танцора. Сегодня мы поговорим с человеком, чья жизнь неразрывно связана с этим искусством, – Ким Александрой Александровной, многократной чемпионкой Кыргызской Республики, победительницей открытых первенств Кыргызстана, Казахстана, призером международных соревнований СНГ, Азии и Европы. С начала своей карьеры в шесть лет и до сих пор она не только сама является яркой звездой на танцевальном небе, но и успешно передает свой опыт и знания молодому поколению как тренер.*

– Александра, расскажите нам, как началась ваша карьера в спортивных балльных танцах...

– Эта история началась, когда мне было всего шесть лет. Мама, Татьяна Борисовна, привела меня в секцию



спортивных балльных танцев, и с тех пор моя жизнь неразрывно связана с этим спортом. Поначалу это не вызвало у меня большого интереса, занималась по просьбе мамы, чтобы улучшить осанку и общее физическое состояние, но по мере взросления и успехов в танцах все больше открывала для себя этот вид спорта. Я была восхищена красотой и элегантностью танцев, и мне захотелось стать частью этого мира и внести свой вклад в его развитие.

– Вы выступали за разные страны. Как это повлияло на вашу карьеру?

– До 15 лет я выступала за Кыргызстан, затем два года за Казахстан и после этого продолжила свои тренировки в России. Каждая страна дала мне уникальный опыт и возможность учиться у лучших специалистов. Я выигрывала чемпионаты в Кыргызстане, Казахстане, России, Азии и Европе, и каждая победа становилась новым этапом в моей карьере. Сейчас

я уже передаю этот опыт своим ученикам. Также являюсь судьей высшей категории по спортивным балльным танцам, параллельно готовлюсь стать международным судьей.

– Как вы решили стать тренером?

– Я всегда хотела делиться своим опытом и знаниями с другими. Тренировать начала очень рано, в 14 лет. Мне очень нравится помогать молодым талантам достигать своих целей в танцах. Стараюсь всегда быть с ними, на всем их пути, так как у меня не было такого наставника рядом. Поэтому знаю, как это важно, и считаю, что такая опора придаст больше сил и уверенности. Теперь я рада видеть, как мои ученики выигрывают медали на соревнованиях и двигаются вперед к своим мечтам.

– Каких принципов и ценностей вы придерживаетесь в своей работе с учениками? И кто является для вас примером в тренерской деятельности?

– Для меня важно не только формирование профессиональных навыков учеников, но и их общее развитие как личности. Всегда поддерживаю и мотивирую своих учеников к упорному труду не только на тренировках, но и в школе, призываю их относиться к учебе в школе как к тренировке ума. У меня два высших образования, и я понимаю, как важно образование и всестороннее развитие для становления личности.

А примером для меня являются мои самые близкие люди. Мама Татьяна Борисовна Ким, которая привила мне любовь к танцам, уделяя мне все свое время, и которая до сих пор помогает мне в административной работе моей студии «Александра». Мой любимый дедушка Борис Борисович Чен, ученый и педагог, доктор физико-математических наук, известный профессор в области физики, и мой папа Александр Станиславович Ким, доцент кафедры медицинской психологии, психиатрии и психотерапии КРСУ, врач-психиатр высшей категории, клинический психолог, кандидат медицинских наук. На их примере я знаю, что упорный труд и любовь к своему делу обязательно принесут свои плоды.

– С какими трудностями вы сталкиваетесь в своей тренерской деятельности? Какие особенности характерны для вашего вида спорта?

– Самое сложное – это донести до людей понимание, что балльные танцы

не просто танцы, а спорт. В Кыргызстане он очень развит, у нас есть Федерация спортивных балльных танцев, проводятся чемпионаты, наши спортсмены участвуют в национальных и международных соревнованиях, занимают призовые места.



Это сложный, но очень красивый и эстетичный вид спорта. Спортивные балльные танцы – парный вид спорта. Поэтому многое зависит от умения взаимодействовать в паре. Партнерам приходится все преодолевать вместе, и от уровня их взаимопонимания во многом зависит успех выступления. Много внимания уделяется не только технической подготовке танцоров, но и музыкальности (танцоры должны чувствовать и интерпретировать музыкальный ритм, мелодию и структуру), артистизму (оцениваются выразительность, эмоциональное взаимодействие партнеров, а также общая эстетическая привлекательность и харизма танцоров на паркете) и общему впечатлению (учитывается общая привлекательность выступления, включая стиль, костюмы и общую атмосферу на танцевальной площадке).

– Какие последние наиболее значимые достижения ваших учеников?

– С 8 по 10 марта в Москве прошел ежегодный международный турнир по спортивным балльным танцам «Большой приз «Динамо» – 2024». На этом турнире мои ученики Хасан Ибрагимов и Вероника Тянь завоевали две золотые медали в европейской программе и серебряную медаль в латиноамериканской программе. Также мои ученики Лев Савин и Вероника Плачунова завоевали серебряные медали в европейской и латиноамериканской программах.

13 апреля состоялся Чемпионат Кыргызской Республики по спор-

тивным балльным танцам, на котором мои ученики Артур Пак и Вероника Нуискова стали чемпионами КР в возрастной категории «Юниоры 2» в европейской программе и в двоеборье (10 танцев), Хасан Ибрагимов и Вероника Тянь стали чемпионами КР в воз-

растной категории «Молодежь» в европейской программе и подтвердили статус чемпионов в двоеборье, став двукратными чемпионами КР.

– Какие планы у вас на будущее?

– Сейчас я активно готовлю своих учеников к чемпионату мира по спортивным балльным танцам, который состоится в КНР. Мы усердно работаем, и я верю в наши шансы на

успех. Последняя победа на чемпионате в Москве, где мои ученики заняли призовые места, подтвердила, что мы идем в правильном направлении.

– Что бы вы посоветовали молодым танцорам, которые хотят достичь успеха в балльных танцах?

– Главное – это страсть и усердие. Не бойтесь мечтать о большем! А также здоровья и мира всем читателям!



*Александра Александровна Ким – яркий пример того, как можно совмещать разные аспекты жизни и делать то, что по-настоящему нравится. Любовь к танцам, крепкие семейные взаимоотношения и карьера тренера и судьи создают уникальную мозаику ее жизни. Хочется пожелать Александре, чтобы страсть к танцам и усердие в работе продолжали открывать перед ней новые горизонты успеха!*

Наталья Пак

## ЗАСЕДАНИЕ ПРЕЗИДИУМА ООК КР

Пятнадцатого апреля в Корейском народном доме состоялось первое заседание нового состава Президиума Общественно-объединения корейцев Кыргызской Республики. На повестке дня стояло несколько

Сергей Романович Шин поблагодарил участников собрания и попросил всех членов Президиума серьезно и с большой ответственностью отнестись к поставленным задачам и приложить максимальные



вопросов, включая утверждение членов Президиума, состава Правления ООК КР и разное.

Были обсуждены ключевые вопросы дальнейшей деятельности объединения, вопросы предстоящих мероприятий, утверждены штатные и структурные подразделения ООК КР и их функциональные обязанности.

усилия для того, чтобы способствовать дальнейшему развитию корё-сарам Кыргызстана и укреплению связей как внутри диаспоры, так и за ее пределами.

В этот же день президент ООК КР провел встречу с представителями МДК, где были обсуждены текущие вопросы и предстоящее Отчетно-выборное собрание, которое состоится в начале мая.

*Юрий Ким*

## ПОСВЯЩАЕТСЯ ПАМЯТИ ГЕНЕРАЛА Б. А. ЮГАЯ



Пятого апреля на Центральном кладбище Бишкека всегда много корейцев. Целыми семьями приходят убрать могилы и поклониться усопшим. Здесь встречаются родственники и друзья, обмениваются новостями. Однако у одной могилы, которая скрыта за монументальными сооружениями «новых богачей», в этот день собираются люди разных национальностей, в которых даже на расстоянии видно

бывших военных. Седые, подтянутые, несмотря на возраст, они приносят цветы в знак памяти и уважения своему генералу. На памятнике надпись: генерал-майор Югай Борис Александрович (15.11.1957–12.03.2010). Об этом удивительном человеке мне захотелось рассказать нашим читателям.

*Полную статью читайте на сайте koreilbo.com*

# START UP – 2024: ЛУЧШАЯ БИЗНЕС-ИДЕЯ

Тринадцатого апреля Молодежное движение корейцев Кыргызстана провело долгожданное мероприятие под названием Start up – 2024. Данный проект был предложен и профинансирован куратором МДК, вице-президентом ООК КР Олегом Викторовичем Нимом. Основная идея заключалась в том, чтобы дать ребятам возможность проявить себя в роли начинающих предпринимателей, презентуя свои бизнес-идеи. И тем самым мотивировать молодое поколение к финансовой независимости путем открытия того или иного бизнес-проекта.



Конкурс призван поддержать и вдохновить молодых предпринимателей на создание инновационных проектов, способных изменить мир. Для ребят это возможность воплотить свои мечты, выразить свои идеи и развивать их как успешные предприятия. Участие в конкурсе дает не только шанс выиграть приз, но и развить свой потенциал, научиться работать в команде и получить ценный опыт в области предпринимательства.

Всего заявку на участие в проекте подали шесть представителей «молодежки», каждый из которых имел воз-



можность презентовать свой бизнес-план, объяснить его актуальность и эффективность, а также убедить, что именно его идея является лучшей. О своих бизнес-идеях рассказали: Вилена Кан – проект фотостудии, Кан Шон – маркетинговое агентство, Андрей Ли – тафтинговые ковры, Карина Тянь – открытие ивент-агентства, Татьяна Сергазинова – специализированное кафе, а Эмир Суёркулов презентовал проект в сфере обучения.



После каждого выступления члены жюри: Ним О.В., Ким Е.В. и Кан В.С., которые имеют большой практический опыт ведения бизнеса, смогли задать конкурсантам интересные вопросы.

По завершении основного отборочного тура для всех участников и

гостей мероприятия был организован обед в ресторане «Ассорти Бухара», а членам жюри предстояло сделать непростой выбор и определить победителя. Все проекты, которые представили ребята, были интересными и достойными, чувствовалась серьезная подготовка каждого выступающего.

Перед оглашением имени победителя организаторы провели специ-



альную бизнес-викторину, в которой смогли участвовать все присутствующие.



После долгих обсуждений определились два финалиста. Между ними в результате и поделили денежный приз, который будет направлен на реализацию их бизнес-проектов. Итак, победителями стали Карина Тянь и Вилена Кан. В завершение куратор МДК ООК КР Ним О.В. поздравил победителей, поблагодарил всех конкурсантов за участие, а ведущего Али Сабырова за креатив и помощь. Также он отдельно отметил работу всего оргкомитета в лице президента МДК Романа Кима по подготовке и организации данного мероприятия.

*Виолетта Ким*



## АНДРЕЙ ЦОЙ СТАЛ ПОБЕДИТЕЛЕМ ВСЕРОССИЙСКОЙ ОЛИМПИАДЫ ПО ИНФОРМАТИКЕ

В Татарстане завершился заключительный этап Всероссийской олимпиады школьников по информатике. В нем приняли участие 378 учащихся из 77 регионов России. Финалисты решали восемь задач в двух турах.

Андрей Цой из Новосибирска стал победителем этой олимпиады. Цой – ученик 11 класса новосибирского образовательного центра «Горностаи».

Победители олимпиады смогут поступить без экзаменов в любой российский вуз на направления, соответствующие профилю соревнования.

«Корё-сарам»



## ПЕВЕЦ, КОМПОЗИТОР И АКТЕР КИНО ВАЛЕРИЙ ПАК



Валерий Юрьевич Пак – певец, композитор, актер кино. Заслуженный артист России, лауреат российских и международных конкурсов и фестивалей.

В 1979 году закончил Московский государственный институт культуры

по специальности дирижер оркестра русских народных инструментов. С 1979 года начал работать в Москонцерте в качестве солиста-вокалиста. В том же году был призван в армию. Солист хора и оркестра ансамбля песни и пляски Московского военного округа. С 1981 года солист-вокалист Москонцерта.

В репертуаре Валерия Пака более 500 авторских песен на стихи русских поэтов. Им написаны большие вокальные циклы на стихи классических русских и советских поэтов – А.С. Пушкина, С.А. Есенина, Н.М. Рубцова, Б.А. Чичибабина.

Как киноактер снимался в художественных фильмах: «Иван и Толян», «Метод Лавровой», «Псевдоним «Албанец-3», «Здравствуйте, мы ваша крыша!», «Тотализатор».

«Корё-сарам»

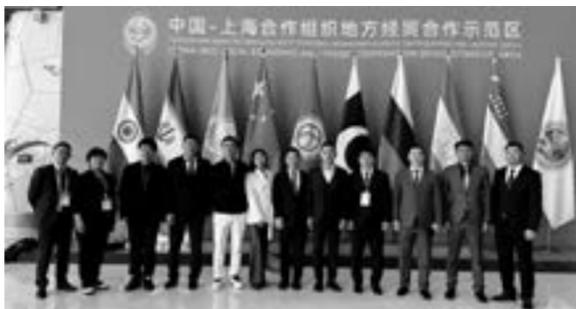
## ЧЛЕНЫ ОКБК ПОСЕТИЛИ КИТАЙ

Рабочая группа Объединения корейских бизнес-клубов (ОКБК) посетила Китай в рамках Business Forum между ОКБК и YBLN. Поездка состоялась с 30 марта по 6 апреля в два города: особую экономическую зону Циндао и мировую финансовую зону Шанхай. В ходе поездки делегаты посетили Пилотную зону регионального торгово-экономического сотрудничества Китай – ШОС в Циндао.

Были обсуждены вопросы совместной реализации пилотных проектов в области экспорта автомобильных шин и LED-мониторов для билбордов, производства одноразовой посуды в Казахстане и организации логистических потоков между Казахстаном и Китаем. Также обсудили вопрос о производстве электрических батарей для автобусов. Успешность проектов зависит от многих факторов. Главное, были сделаны конкретные шаги для бизнес-воплощений. Перед резидентами ОКБК открыва-

ются перспективы в финансовой, торгово-экономической, медицинской, туристической, финансово-биржевой сферах.

В Шанхае делегация ОКБК провела переговоры с Young Burundian Leaders Network (YBLN) Шанхайской группы и ОКТА (Overseas Korean Trade Association, Корейская зарубежная торговая ассоциация) Шан-



хая. Пришли к соглашению о возможности заключения трехстороннего меморандума между ОКБК, YBLN Шанхай и ОКТА Шанхай.

koreilbo.com

## МЕРОПРИЯТИЕ В ПАМЯТЬ О ГЕРОЯХ, ПАВШИХ В БОРЬБЕ С ЯПОНСКИМИ ИНТЕРВЕНТАМИ

В Корейском культурном центре Уссурийска по традиции прошло мероприятие в память о героях, павших в борьбе с японскими интервентами. Почтить память погибших пришли представители администрации Уссурийска, Генерального консульства Республики Корея в г. Владивостоке, национально-культурной автономии корейцев Приморского края, юнармейцы и простые горожане.

Церемония открылась гимном России и Республики Корея. Творческие коллективы Корейского культурного центра исполнили танцевальные и вокальные номера.

В завершении мероприятия собравшиеся почтили память героев минутой молчания, а также возложили алые и белые цветы.

В ночь с 4 на 5 апреля 1920 года японские войска напали на органы власти и военные гарнизоны во Владивостоке, Хабаровске, Уссурийске и других населенных пунктах Приморья, безжалостно расправившись с сотнями красногвардейцев и корей-



цев. Это была самая кровавая ночь за всю историю гражданской войны и иностранной интервенции на российском Дальнем Востоке.

koryo-saram.site

## ХАНСИК – ТРАДИЦИОННЫЙ ДЛЯ КОРЕЙЦЕВ РОДИТЕЛЬСКИЙ ДЕНЬ

Один из самых значимых и почитаемых дней для корейцев – светлый день Хансик. Он выпадает на сто пятый день после «донгди» (день зимнего солнцестояния). По Григорианскому календарю он приходится на 5 апреля.

С самого раннего утра корейские семьи направляются на кладбища – считается, что делать это желательно до обеда. Вначале они занимаются уборкой и расчисткой пространства вокруг надгробия – пропалывают сорняки, сгребают накопившийся за зиму мусор, листву, если необходимо, то подкрашивают оградку, сажают цветы и деревья. Наведя порядок, накрывают скатерть и раскладывают на ней еду. Отдельно расставляется угощение для поминаемого.

После этого родственники становятся лицом к памятнику и совершают три глубоких поклона. Затем наполняют несколько рюмок водкой и выливают их на землю возле изголовья могилы. Это подношение духу земли – хозяину могилы – за предоставление места и сохранение покоя усопшего. Потом все приступают к совместной трапезе, поминая умершего родственника. Ее обязательно должны разделить все присутствующие.

Считается, что таким образом покойные предки участвуют в ней наряду с остальными, принимая свидетельства уважения от не забывающих о них потомков.

Основным кушаньем поминального обеда является вареная курица, обязательно целая, неразрезанная, с ножками и крылышками. Кроме нее на столе присутствуют корейские салаты, блинчики из рисовой муки, рыба, мясо, овощи, фрукты, печенье и, обязательно, водка. Число отдельных единиц того или иного продукта должно быть нечетным.

Для корейцев, живущих в странах СНГ, пятое апреля – не единственный родительский день в году, хотя и самый главный. Бывшие советские, а ныне постсоветские корейцы придерживаются мнения, что посещать мо-



ХАНСИК - ТРАДИЦИОННЫЙ  
ДЛЯ КОРЕЙЦЕВ РОДИТЕЛЬСКИЙ ДЕНЬ

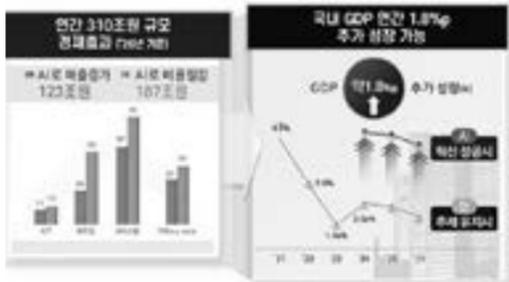
гилы предков необходимо дважды в год: весной, в Хансик, затем осенью, в Чхусок – праздник осеннего урожая (осенний день поминовения не имеет какой-либо твердой даты и отмечается по передвижному лунному календарю).

Виолетта Ким

## ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ ПОВЫСИТ УРОВЕНЬ ЖИЗНИ В РК

Широкое внедрение технологий искусственного интеллекта в РК позволит в течение трех лет получить экономический эффект, оцениваемый в 300 трлн вон (220 млрд долларов) в год. Об этом свидетельствуют результаты исследования, проведенного Министерством науки и информационно-коммуникационных технологий и глобальной консалтинговой компанией Bain & Company. Внедрение технологий искусственного интеллекта в сферы производства, медицины и финансов только в 2026 году даст экономический эффект на сумму 310 трлн вон. 123 трлн вон (91 млрд долларов) составят продажи новых товаров с применением искусственного интеллекта. Благодаря автоматизации и оптимизации производственных процессов производственные издержки со-

кратятся на 187 трлн вон (139 млрд долларов). Искусственный интеллект даст возможность преодолеть структурные ограничения, вызванные замедлением темпов роста экономики, низкой рождаемостью и старением общества.



world.kbs.co.kr

## ЧЕРЕЗ 20 ЛЕТ КАЖДЫЙ ДЕСЯТЫЙ ТРУДОСПОСОБНЫЙ ЖИТЕЛЬ В КОРЕЕ БУДЕТ ИНОСТРАНЦЕМ

В 2022 году численность иностранцев, проживающих в РК более трех месяцев, составила 1,65 млн человек. Это 3,2% населения страны. Как сообщило Национальное статистическое управление, число иностранцев будет постоянно расти и к 2042 году достигнет 2,85 млн человек, составив 6,9% населения. При этом общая численность населения (в 2022 году – 51,67 млн) будет постоянно сокращаться и в 2042 году составит 49,63 млн человек.

Общая численность населения трудоспособного возраста (15-64 лет) со-



кратится с 35,27 млн в 2022-м до 25,73 млн человек в 2042 году. Однако число иностранцев в этой возрастной группе может вырасти с 1,47 млн в 2022-м до 2,36-2,94 млн человек в 2042 году.

«Вся Корея»

## СЕУЛЬСКОЕ МЕТРО ЗАГОВОРИЛО НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Сеульский метрополитен расширил услуги перевода в режиме реального времени для иностранных путе-



ственников до 11 станций в Сеуле, чтобы повысить удобство для иностранцев.

Переводы на основе искусственного интеллекта, которые позволяют иностранным путешественникам и персоналу станции общаться на своих языках, находясь лицом друг к другу через прозрачный OLED-экран, были представлены на станции Мендон 4-й линии метро в декабре прошлого года

для пробного запуска. После пробной версии, начиная с конца февраля, Сеульский метрополитен начал предлагать услуги перевода в режиме реального времени еще на 10 станциях.

Услуги перевода доступны на 13 языках, включая английский, японский, китайский, русский, вьетнамский, тайский, испанский, немецкий, арабский и другие. Помимо услуги перевода путешественники также могут планировать свой маршрут, искать пункты назначения и просматривать информацию о системе хранения данных, стоимости проезда в метро, пересадках и времени в пути на прозрачном OLED-экране. «Надеясь предоставить туристам со всего мира более доступное метро и более комфортные впечатления от поездок, Seoul Metro максимально использует технологии искусственного интеллекта для повышения удобства туристов», – говорится в пресс-релизе Сеульского метрополитена.

gazeta-rk.ru

**비취척한국교육원은 2024년 서울시립대 한국어한국문화 여름캠프 학생 모집합니다.**

- 접수 기간** 4.22(월) - 4.30(화)
- 캠프 운영 기간** 7.08(월) - 7.17(수), 주말 포함, 9:00 - 17:00, 10일
- 캠프 운영 장소** 비슈케크시 6단지 4/1, 39번 학교(예정)
- 모집 대상** 12세 - 17세에 해당하는 키르기스스탄 거주 재외국민·재외동포(한국인, 다문화가정, 고려인 등) 청소년
- 지원 방법** 비취척한국교육원 e-mail (oecb2001@gmail.com) 서류접수 (이메일 주제는 "서울시립대 여름캠프 접수"라고 쓰세요)
- 제출 서류** 첨부된 지원서, 재외국민·재외동포를 증명하는 서류 사본

비취척한국교육원

## 14 АПРЕЛЯ – ЧЕРНЫЙ ДЕНЬ

Четырнадцатого апреля многие корейцы отмечают «Черный день».

Продолжая традиции Дня всех влюбленных, этот праздник является своего рода полным его противоречием – Днем всех одиноких (или невлюбленных).

Те, кто не получил подарки 14 февраля, могут собраться вместе (или в одиночестве, если так нравится больше) и поесть традиционное для этого дня блюдо «чачжанмён» – лапшу с густым темным соевым соусом.



Желаем всем, кто этого хочет, обрести свою счастливую пару (половинку), а тем, кто не хочет, наслаждаться прелестями свободной жизни.

t.me/vsya\_korea

## В РК НАЧИНАЕТСЯ ДВИЖЕНИЕ СКОРОСТНЫХ ПОЕЗДОВ GTX

Тридцатого марта началось движение поездов по первой в стране линии скоростной городской железной дороги. Вводится в эксплуатацию часть линии GTX-A протяженностью 35 км от станции Сусо в сеульском районе Каннам до станции Тонтхан в провинции Кёнгидо. В утренние и вечерние часы пик интервал движения поездов составит 17 минут, а в остальное время 20 минут. В целом путь от Сусо до Тонтхана теперь займет около 20 минут. На автомобиле без учета пробок этот путь занимает 45, а на автобусе 75 минут. Стоимость проезда составит 4.450 вон (3,3 доллара). По



этому же маршруту курсирует скоростной поезд SRT. Он преодолевает указанный путь за 17 минут, но стоимость проезда вдвое выше.

world.kbs.co.kr

ПО ВОПРОСАМ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕКЛАМЫ ОБРАЩАЙТЕСЬ  
ПО АДРЕСУ: [ILCHINEWS@GMAIL.COM](mailto:ILCHINEWS@GMAIL.COM)  
ИЛИ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 0 (772) 166-555, 0 (779) 10-99-77

**ПРЯМОЙ РЕЙС  
БИШКЕК - ИНЧХОН**

**KA** Kyrgyz Air

● 0701 662 600(русский)    ■ ПН : ВЫЛЕТ ИЗ ИНЧХОНА  
● 0779 999 889(한국어)    ■ ВТ : ВЫЛЕТ ИЗ БИШКЕКА

**Ресторан  
Кён Бог Кун**  
경복궁

В АССОРТИМЕНТЕ БЛЮДА  
ИЗ МОРСКИХ ПРОДУКТОВ  
ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ БЛЮД  
(БОЛЕЕ 100 НАИМЕНОВАНИЙ)  
ПРИЕМЛЕМЫЕ ЦЕНЫ  
УЮТНАЯ ОБСТАНОВКА  
ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ

ЗАКАЗ БЛЮД И ДОСТАВКА НА ДОМ! АДРЕС: ПРОСПЕКТ ЧУЙ 30А  
ТЕЛ: 0(312) 433-944, 0(557) 071-903, 0(500) 522-511

**NEW OPEN** Korean Restaurant

**명가**  
숯불갈비 전문점

매곳판 내부 넓은 공간 최고의 품질, 서비스

\* 매일 새벽부터 새벽까지 영업합니다.

☎ 예약 문의 : 한국 ☎ +996 558 301 877  
                  러시아 ☎ +996 501 088 000

주소 : 유누살리문밖 137번 (Юнусалиева 137)

Ресторан Южно-Корейской кухни «МЁНГА»  
приглашает отведать лучшие корейские блюда  
в уютной атмосфере!

Адрес: ул. Юнусалиева 137

Бронь столиков по номеру: 0501 088 000

**GOLDEN TOUR**

Специальная скидка при вылете из Бишкека!  
Имеется 1pc + дополнительно 1pc = всего выдача 2pc!!

Совершайте прекрасные путешествия вместе с Asiana! **от 360\$ ~**

С надёжным сервисом и искренностью сделаем Ваше путешествие приятным.

Расписание рейсов

Дата	Направление	Вылет	Прибытие	Рейс
23.10.29-24.11.31	Алматы → Сеул (Инчхон)	23:00	7:40+1	02516
Вт, Ср, Чт.	Сеул (Инчхон) → Алматы	18:05	21:40	02517

Телефон для вопросов и бронирования  
**+996 771 999 800**

**ASIANA AIRLINES**

K-FOOD ANTENNA SHOP

**ОТКРОЙ  
ДЛЯ СЕБЯ**

**Ramen 33**

**33** ВИДА РАМЭНА И РАМЭН-МАШИНЫ,  
ЧТОБЫ ПРИГОТОВИТЬ СВОЙ  
СОБСТВЕННЫЙ РАМЭН, КАК В КОРЕЕ!  
ПОПРОБУЙТЕ УНИКАЛЬНЫЕ ВКУСЫ  
ЮЖНОЙ КОРЕИ ПРЯМО ЗДЕСЬ!

**+996 507 99 00 33**  
УЛ. БАЙТИК БААТЫРА, 65А

Комфортный  
отдых на Иссык-Куле

**ЦЕНТР ОТДЫХА  
РАДУГА**

Круглогодичный  
Центр отдыха «Радуга» –  
отель с высоким уровнем сервиса,  
хорошо развитой инфраструктурой  
• территория отеля более 30 га,  
• пляж протяженностью около 1 км,  
• на всей территории wi-fi.  
В стоимость проживания входит  
прекрасное 3-х разовое питание

В номерах:  
ТВ, холодильник, ванная комната, сейф,  
кухонная зона, набор посуды, чайник,  
фен, халат, тапочки, набор полотенец,  
шампунь, мыло, зубная щетка и пр.  
Уборка номера – ежедневная.

[www.raduga.kg](http://www.raduga.kg)

Тел.: +996 (552) 39 40 40, +996 (701) 39 40 39, +996 (553) 39 40 45

Газета поставлена на учет в Министерстве  
образования и культуры Кыргызской Республики.  
Свидетельство о постановке на учет ГР  
№ 002059 от 20.01.2006 г.  
Главный редактор: Ким Юрий Валентинович.  
Тел.: 0(772)166555

© ООК КР  
Отпечатано в типографии:  
ОсОО «Принт Мастер»  
г. Бишкек, ул. Горького, 1Б.  
Периодичность: два раза в месяц.  
Заказ № 577. Тираж 700  
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А  
Тел.: (0312) 53-36-29  
e-mail: [ilchinews@gmail.com](mailto:ilchinews@gmail.com)

Газета «Ильчи» является обладателем  
ежегодной газетной премии в номинации  
«Лучшая национальная газета - 2009»  
в Кыргызской Республике



Издается при финансовой поддержке  
Фонда зарубежных корейцев.

